



**WACKER  
NEUSON**

Ersatzteilkatalog  
Spare parts list  
Catalogo de piezas de repuesto  
Catalogue des pièces détachées

**Pumpe  
Pump  
Bombas  
Pompes**

**PSA21503L**



Type	PSA21503L
Material Number	5000620463
Version	101
Language	de   en   es   fr



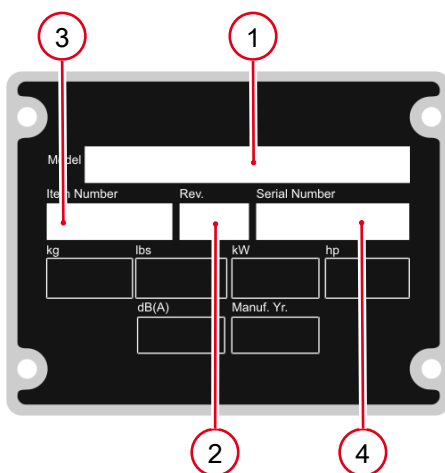
[www.wackerneuson.com](http://www.wackerneuson.com)

Copyright © 06.2019  
Wacker Neuson Production Americas LLC  
Printed in USA.  
All rights reserved.

Ein Typenschild mit Typ, Artikelnummer, Version und Maschinen-Nummer ist an jedem Gerät angebracht. Die Daten von diesem Schild bitte notieren, damit sie auch bei Verlust oder Beschädigung des Schildes noch vorhanden sind. Der Typ, die Artikelnummer, die Versions-Nummer und die Maschinen-Nummer sind bei der Ersatzteilbestellung oder Nachfragen bezüglich Service-Informationen stets erforderlich.

Bei den in den Ersatzteillisten fettgedruckten Nummern handelt es sich um empfohlene Ersatzteile. Dies bedeutet, daß diese Teile bei normalen Anwendungsbedingungen natürlicher Abnutzung ausgesetzt sind und gelegentlich ersetzt oder überarbeitet werden müssen. Es wird geraten, diese Teile auf Lager bereit zu haben, um für Service-Arbeiten an diesem Gerät vorbereitet zu sein. Lagerbestände für diese und andere Teile, welche für ausgiebigere Reparaturarbeiten benötigt werden, können je nach Service-Gewohnheiten der einzelnen Kunden variieren.

Die Nummern meines Gerätes sind:



1. Typ
2. Version
3. Artikel-Nr.
4. Maschinen-Nr.

#### Umrechnungstabelle

Volumeneinheit	
1 ml	0.034 US fl.oz.
1 l	0.260 gal
Längeneinheit	
1 mm	0.039 in
1 m	3.280 ft
Gewicht	
1 kg	2.200 lbs
1 g	0.035 oz
Geschwindigkeit	
1 km/h	0.620 mph
Drehmoment	
1 Nm	0.740 ft.lbs

A nameplate listing the Model Number, Item Number, Revision, and Serial Number is attached to each unit. Please record the information found on this plate so it will be available should the nameplate become lost or damaged. When ordering parts or requesting service information, you will always be asked to specify the model, item number, revision number, and serial number of the unit.

Part Numbers appearing in boldface type are recommended spare parts. This means that these parts are subject to wear under normal operating conditions and may require periodic service or replacement. It is recommended that these items be stocked to meet the expected service requirements of this model. Actual stocking quantities of these and other parts used in more extensive repairs will depend on the service practices of each customer.

My machine's numbers are:



- 1. Model
- 2. Revision
- 3. Item No.
- 4. Serial No.

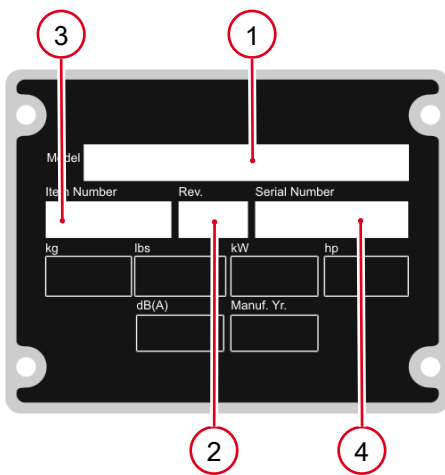
**Conversion table**

Volume unit	
1 ml	0.034 US fl.oz.
1 l	0.260 gal
Unit of length	
1 mm	0.039 in
1 m	3.280 ft
Weight	
1 kg	2.200 lbs
1 g	0.035 oz
Speed	
1 km/h	0.620 mph
Torque	
1 Nm	0.740 ft.lbs

Una placa de identificación con el modelo, número de referencia, nivel de revisión y número de serie ha sido añadida en cada máquina. Favor de anotar los datos en la placa en caso de que la placa de identificación sea destruida o perdida. En todos los pedidos para repuestos necesita siempre el modelo, el número de referencia, el nivel de revisión y el número de serie de la máquina en cuestión.

Los números de partes en negritas en las Listas Ilustradas de Partes son los repuestos recomendados, esto quiere decir que estas partes se desgastarán bajo circunstancias de funcionamiento normales y pueden requerir servicio periódico o su reemplazo. Se recomienda que el cliente mantenga un abastecimiento adecuado de estas partes para poder satisfacer la demanda requerida por el servicio a la máquina. La cantidad de repuestos que el cliente necesitará para reparaciones dependerá de la póliza de servicio de cada cliente.

Los números de mi máquina son:



1. Modelo
2. Nivel de revisión
3. Número de referencia
4. Número de Serie

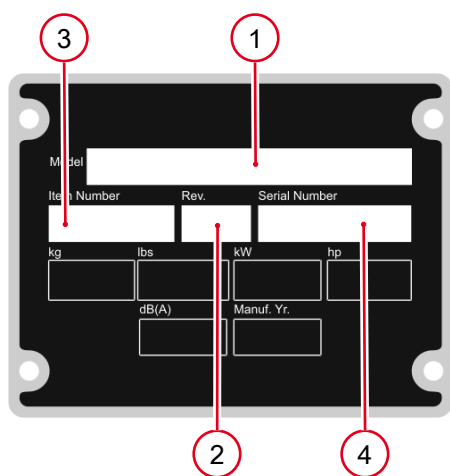
**Tabla de conversión**

Unidad de volumen	
1 ml	0.034 US fl.oz.
1 l	0.260 gal
Unidad de longitud	
1 mm	0.039 in
1 m	3.280 ft
Peso	
1 kg	2.200 lbs
1 g	0.035 oz
Velocidad	
1 km/h	0.620 mph
Par de apriete	
1 Nm	0.740 ft.lbs

Une plaque signalétique mentionnant le modèle, le numéro de référence, le niveau de revision et le numéro de série est fixée sur chaque machine. Veuillez noter les informations relevées sur cette plaque de façon à ce qu'elles soient toujours disponibles si la plaque signalétique venait à être perdue ou endommagée. Lorsque vous commandez des pièces détachées ou vous sollicitez des informations après-vente, on vous demandera toujours de préciser le modèle, le numéro de référence, le niveau de revision et le numéro de série de la machine.

Les numéros de pièces imprimés en caractères gras dans les Listes des Pièces Détachées de ce manuel sont les pièces détachées recommandées par la Wacker. Cela veut dire que ces pièces sont sujettes à usure dans des conditions de travail normales et peuvent nécessiter de l'entretien ou leur remplacement. Nous recommandons que vous disposez d'un stock de ces pièces pour pouvoir satisfaire la demande d'entretien de cette machine. Le client doit décider lui-même de la quantité exacte de pièces de rechange qu'il disposera dans ses stocks.

Les numéros de ma machine sont :



1. Typ
2. Version
3. Artikel-Nr.
4. Maschinen-Nr.

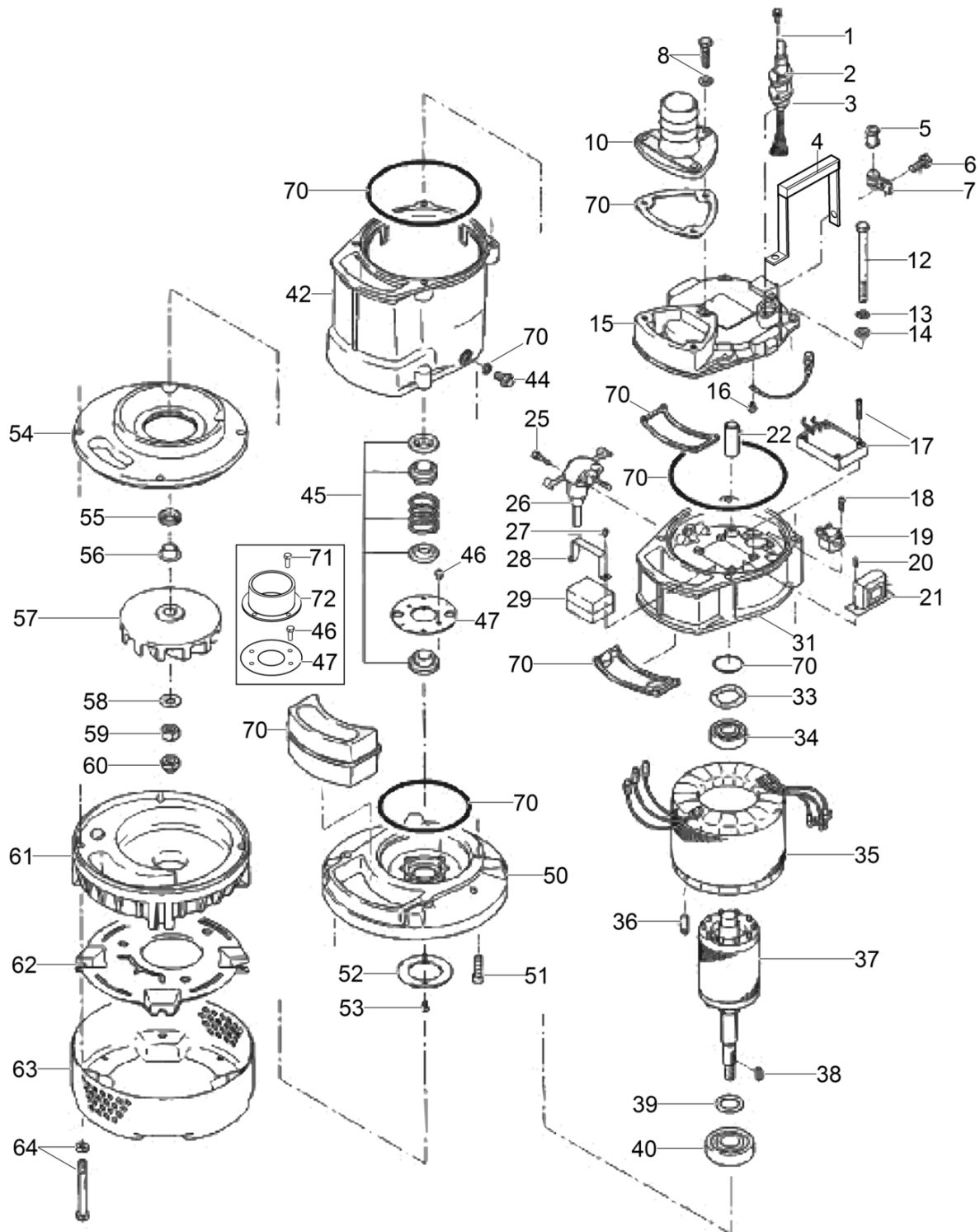
**Table de conversion**

Unité de volume	
1 ml	0.034 US fl.oz.
1 l	0.260 gal
Unité de longueur	
1 mm	0.039 in
1 m	3.280 ft
Poids	
1 kg	2.200 lbs
1 g	0.035 oz
Vitesse	
1 km/h	0.620 mph
Couple de serrage	
1 Nm	0.740 ft.lbs

Pumpe Kpl.  
Pump cpl.  
Bomba compl.  
Pompe compl. .... 8

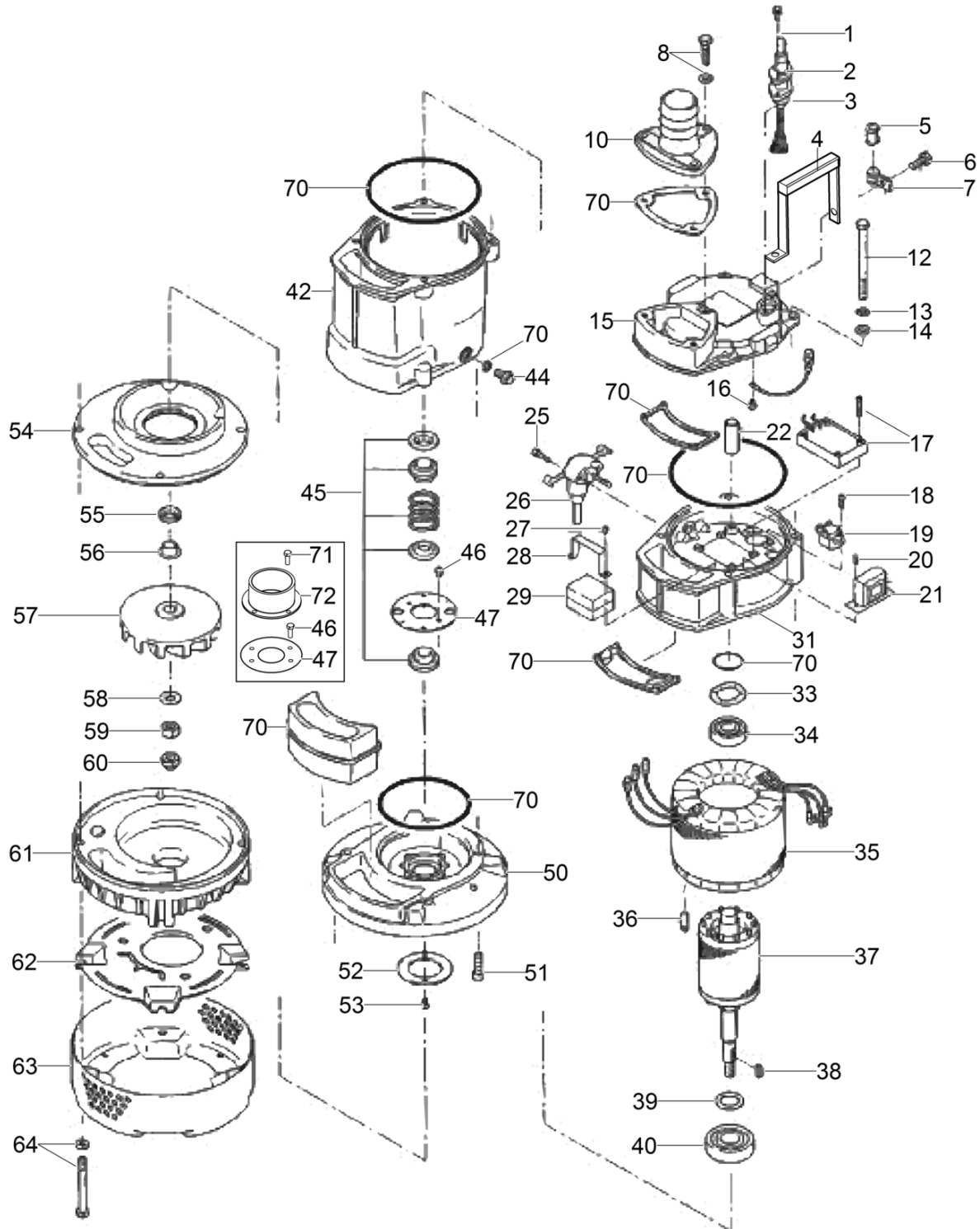
Pumpen-Sonderzubehör  
Pump accessories  
Accesorios de bomba  
Accessoires de pompe ..... 14



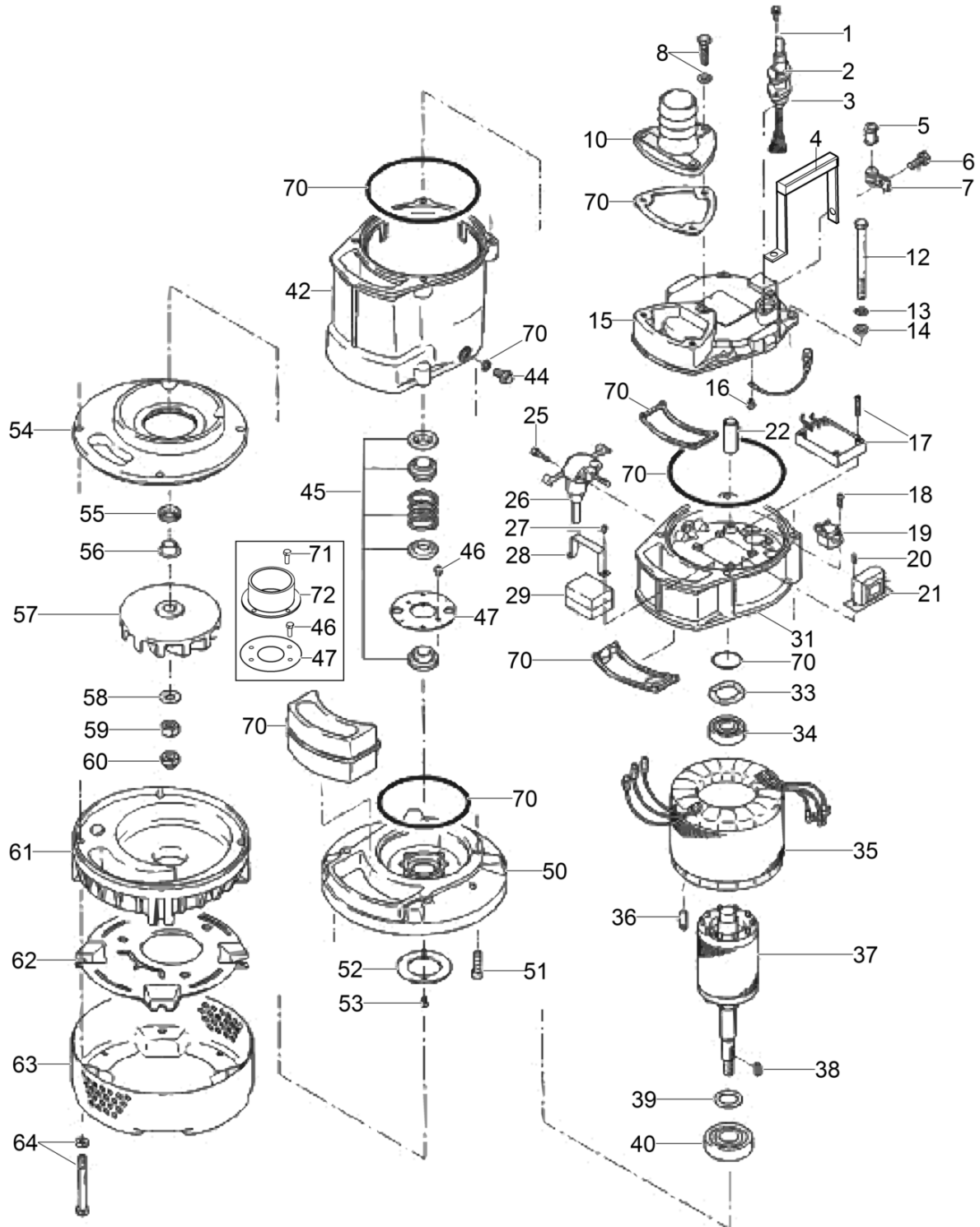




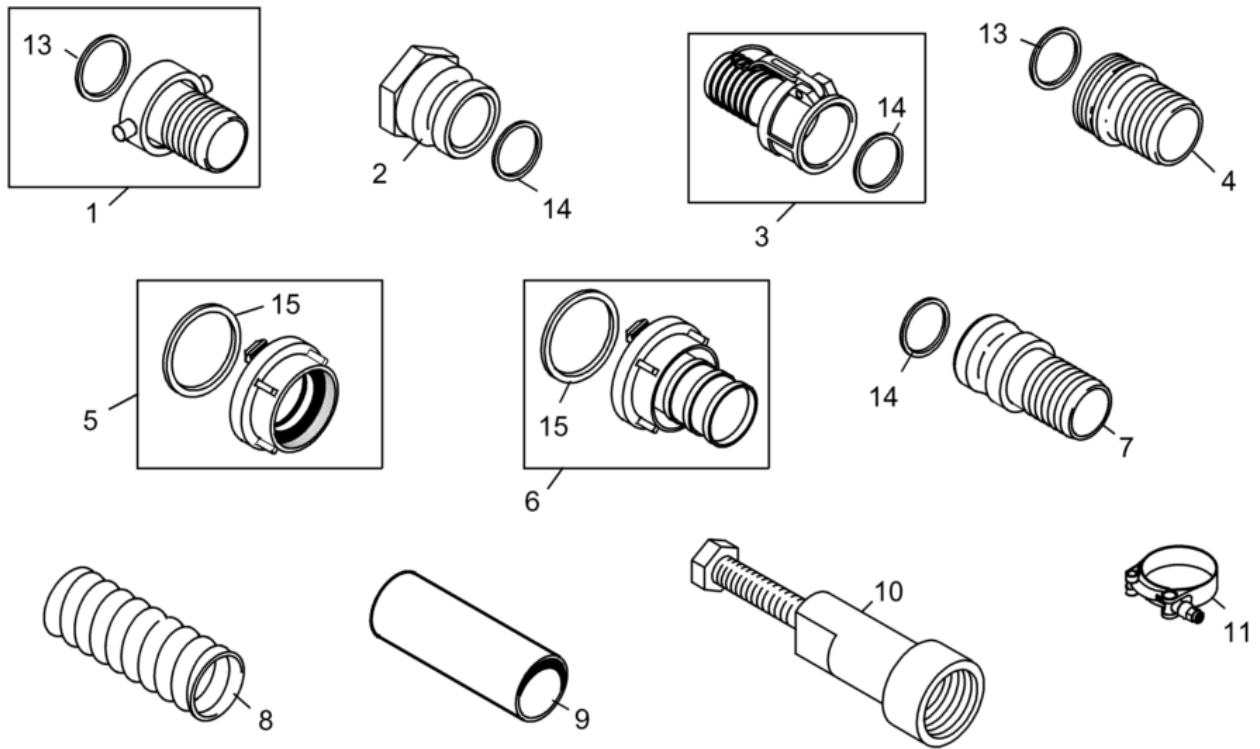
Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Descripcion	Description Description	Abm. Measur.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
	5000127293	1	PC	Motorschutzstecker Enchufe	Electrical plug Fiche	2,5-4,0A	
1	5000150741	2	PC	Bolzen Perno	Bolt Boulon	M5 x 15	
2	5000152386	1	PC	Zuleitungskabel Cable	Power cable Câble		
3	5000150418	1	PC	Deckel Tapa	Cover Couvercle		
4	5200010738	1	PC	Handgriff Manija	Handle Poignée		
5	5000150454	1	PC	Hülse Manguito	Sleeve Douille		
6	5000176803	1	PC	Bolzen Mit Scheibe Perno con arandela	Bolt w/washer Boulon avec rondelle	M8x20	
7	5000176808	1	PC	Kabelhalter Abrazadera para cable	Cable clip Attache de câble		
8	5000176804	3	PC	Bolzen Mit Scheibe Perno con arandela	Bolt w/washer Boulon avec rondelle	M8x35	
10	5000054341	1	PC	Festkupplung Acoplamiento rápido	Quick disconnect coupling Raccord express	52mm	
10	5000176875	1	PC	Schlauchkupplung Acoplamiento de manguera	Hose coupling Accouplement à tuyau	2in BSPT	
10	5000181992	1	PC	Schlauchverschraubung Mit Steck- Nippel Unión de mangueras con púas	Barbed hose fitting Accouplement de tuyau avec rac	2in	
12	5000176793	4	PC	Bolzen Perno	Bolt Boulon	M8x100	
13	5000150763	4	PC	Federring Federring	Lock washer Rondelle de ressort	M8	
14	5000150759	4	PC	Scheibe Arandela	Washer Rondelle	M8	
15	5000176949	1	PC	Gehäuse Caja	Housing Carter		
16	5000150779	1	PC	Schraube Tornillo	Screw Vis	M4 x 6	
16	5000176864	1	PC	Erdungsdraht Alambre a tierra	Ground wire Fil de masse		
17	5000177034	1	PC	Relais Relai	Relay Relais		
17	5000178380	1	PC	Sechskantschraube Tornillo hexagonal	Hexagonal head cap screw Boulon à tête hexagonale		
18	5000150784	2	PC	Schraube Tornillo	Screw Vis	M4 x 10	
19	5000176958	1	PC	Schutzschalter Interruptor de protección	Motor protection switch Interrupteur de sécurité		
20	5000178379	2	PC	Sechskantschraube Tornillo hexagonal	Hexagonal head cap screw Boulon à tête hexagonale		
21	5000178378	1	PC	Transformator Transformador	Transformer Transformateur		
25	5000150741	2	PC	Bolzen Perno	Bolt Boulon	M5 x 15	
26	5000176918	1	PC	Sensoreinheit Unidad de alerta	Sensor Capteur		
27	5000177004	2	PC	Schraube Tornillo	Screw Vis	M4 x 6	
28	5000177040	1	PC	Relaiskasten Compartimiento relai	Relay compartment Boîte à relais		



Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Descripcion	Description Description	Abm. Measur.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
29	5000177022	1	PC	Relais Relai	Relay Relais		
31	5000176936	1	PC	Konsole Soporte	Bracket Support		
33	5000150767	1	PC	Tellerfeder Arandela de resorte	Spring washer Ressort belleville		
34	5000150557	1	PC	Kugellager Rodamiento de bolas	Ball bearing Roulement à billes		
35	5000178344	1	PC	Stator Kpl. Estator compl.	Stator cpl. Stator compl.		
36	5000178373	1	PC	Kegelstift Pasador cónico	Tapered pin Goupille conique		
37	5000177055	1	PC	Rotor Kpl. Rotor compl.	Rotor cpl. Rotor compl.		
38	5000150804	1	PC	Passfeder Llave	Key Clé		
39	5000150621	1	PC	Ring Anillo	Ring Anneau		
40	5000150559	1	PC	Kugellager Rodamiento de bolas	Ball bearing Roulement à billes		
42	5000150628	1	PC	Motorgehäuse Caja del motor	Motor housing Cage du moteur		
44	5000150536	1	PC	Schraubverschluss Tapón roscado	Oil plug Bouchon		
45	5000150503	1	PC	Gleitringdichtung Sello mecánico	Mechanical seal Garniture mécanique		
46	5000150775	2	PC	Schraube Tornillo	Screw Vis		
47	5000150522	1	PC	Lagerplatte Placa de retención	Retaining plate Plaque d'arrêt		
50	5000150513	1	PC	Gehäuse Caja	Housing Carter		
51	5000150736	4	PC	Bolzen Perno	Bolt Boulon		
52	5000150615	1	PC	Schleißplatte Placa de desgaste	Wear plate Plaque d'usure		
53	5000150785	2	PC	Schneidschraube Tornillo autorroscante	Self-tapping screw Vis autotaraudeuse		
54	5000150524	1	PC	Schleißring Anillo de desgaste	Wear ring Anneau d'usure		
55	5000150709	1	PC	Dichtung Empaque	Seal Joint		
56	5000150651	1	PC	Hülse Manguito	Sleeve Douille		
57	5000176894	1	PC	Pumpenlaufrad Impulsor	Impeller Rotor avec aubes		
58	5000150762	1	PC	Scheibe Arandela	Washer Rondelle	M12	
59	5000150748	1	PC	Mutter Tuerca	Nut Écrou	M12	
60	5000150754	1	PC	Hutmutter Tuerca	Acorn nut Ecrou		
61	5000150468	1	PC	Spiralgehäuse Voluta	Volute Volute		
62	5000150712	1	PC	Halter Retenedor	Retainer plate Arrêtoir		



Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Descripcion	Description Description	Abm. Measur.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
63	5000150495	1	PC	Sieb Tamizador	Strainer Tamis		
64	5000176788	4	PC	Bolzen Perno	Bolt Boulon	M8x85	
70	5000176854	1	PC	Dichtungs- U. O-Ringsatz Juego de juntas/anillos-o	Gasket & o-ring set Jeu de joints		
71	5000150776	2	PC	Schraube Tornillo	Screw Vis	M5 x 6	
72	5000150518	1	PC	Steigrohr Tubo alzador	Oil lifter Tuyau de refoulement		



wc\_gr001540

Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Descripción	Description Description	Abm. Measur.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
1	5000026690	1	PC	Kupplung Acoplamiento	Coupling Accouplement	50mm/2in	
2	5000051449	1	PC	Schnellverschluß Acoplamiento rápido	Quick disconnect coupling Raccord express	50mm/2in	
3	5000051452	1	PC	Kupplung Acoplamiento rápido	Quick disconnect coupling Raccord express	50mm/2in	
4	5000026918	1	PC	Kupplung Acoplamiento de manguera	Hose coupling Accouplement à tuyau	50mm/2in	
5	5000054341	1	PC	Festkupplung Acoplamiento rápido	Quick disconnect coupling Raccord express	52mm	
6	5000054342	1	PC	Saugkupplung Acoplamiento rápido	Quick disconnect coupling Raccord express	52mm	
7	5000070339	1	PC	Schlauchkupplung Acoplamiento rápido	Quick disconnect coupling Raccord express	50mm/2in	
8	5000028066	1	PC	Saug-Druckschlauch Manguera de succión	Suction hose Tuyau de succion	2in ID x 508mm/20ft	
9	5000026691	1	M	Industrieschlauch Manguera de descarga	Discharge hose Tuyau d'écoulement	2in OD	
10	5000151080	1	PC	Abzieher Extractor	Puller Appareil de traction		
11	5000028698	1	PC	Schelle Mit T-Bolzen Abrazadera con perno forma t	T-bolt clamp Agrafe avec boulon t	2-3/8in	
13	5000026919	1	PC	Dichtung Junta	Gasket Joint		
14	5000053387	1	PC	Dichtung Junta	Gasket Joint	50mm/2in	
15	5000059982	1	PC	Dichtung Junta	Gasket Joint	50	









**WACKER  
NEUSON**

